

Tourism services - Hotels and other types of tourism accommodation - Terminology

Tourism services - Hotels and other types of tourism accommodation - Terminology

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 18513:2003 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 18513:2003 ingliskeelset teksti. Käesolev dokument on jõustatud 14.10.2003 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes. Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	This Estonian standard EVS-EN ISO 18513:2003 consists of the English text of the European standard EN ISO 18513:2003. This document is endorsed on 14.10.2003 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation. The standard is available from Estonian standardisation organisation.
--	---

Käsitlusala: This European Standard defines terms used in the tourism industry in relation to the various types of tourism accommodation and other related services	Scope: This European Standard defines terms used in the tourism industry in relation to the various types of tourism accommodation and other related services
---	---

ICS 01.040.03, 03.080.30, 03.200

Võtmesõnad: accommodation, definition, definitions, hotels, multilingual, services, terminology, tourism

ICS 01.040.03; 03.080.30; 03.200

English version

**Tourism services - Hotels and other types of tourism
accommodation - Terminology (ISO 18513:2003)**

Services touristiques - Hôtels et autres types
d'hébergements touristiques - Terminologie (ISO
18513:2003)

Tourismus-Dienstleistungen - Hotels und andere Arten
touristischer Unterkünfte - Terminologie (ISO 18513:2003)

This European Standard was approved by CEN on 9 September 2002.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

ICS 01.040.03; 03.080.30; 03.200

Version Française

Services touristiques - Hôtels et autres types d'hébergements
touristiques - Terminologie (ISO 18513:2003)

Tourismus-Dienstleistungen - Hotels und andere Arten
touristischer Unterkünfte - Terminologie (ISO 18513:2003)

Tourism services - Hotels and other types of tourism
accommodation - Terminology (ISO 18513:2003)

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 9 septembre 2002.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Portugal, République Tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Suède et Suisse.



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

Centre de Gestion: rue de Stassart, 36 B-1050 Bruxelles

ICS 01.040.03; 03.080.30; 03.200

Deutsche Fassung

Tourismus-Dienstleistungen

Hotels und andere Arten touristischer Unterkünfte

Terminologie (ISO 18513:2003)

Tourism services – Hotels and other types of tourism
accommodation – Terminology (ISO 18513:2003)

Services touristiques – Hôtels et autres types
d'hébergements touristiques – Terminologie
(ISO 18513:2003)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 9. September 2002 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, der Slowakei, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Contents	Sommaire	Inhalt
Foreword	Avant-propos	Vorwort
Introduction	Introduction	Einleitung
1 Scope	1 Domaine d'application	1 Anwendungsbereich
2 Normative references	2 Hébergement	2 Unterkunft
3 Accommodation	3 Services	3 Dienstleistungen
4 Services	4 Installations et prestations pour la clientèle	4 Einrichtungen für Gäste
5 Facilities for guests		
Annex A.1 (informative) Alphabetical index (English) and Dictionary	Annexe A.1 (informative) Index alphabétique (Anglais) et dictionnaire	Anhang A.1 (informativ) Alphabetischer Index (Englisch) und Begriffsübersetzungen
Annex A.2 (informative) Alphabetical index (French) and Dictionary	Annexe A.2 (informative) Index alphabétique (Français) et dictionnaire	Anhang A.2 (Informativ) Alphabetischer Index (Französisch) und Begriffsübersetzungen
Annex A.3 (informative) Alphabetical index (German) and Dictionary	Annexe A.3 (informative) Index alphabétique (Allemagne) et dictionnaire	Anhang A.3 (Informativ) Alphabetischer Index (Deutsch) und Begriffsübersetzungen